

Porównanie tłumaczeń Tobiasza 6:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Anioł zaś tak mu powiedział: Czyżbyś zapomniał o słowach swego ojca, który ci nakazał poślubić żonę z twojego rodu? Posłuchaj mnie więc, bracie, i nie martw się owym demonem. Weź ją za żonę! Wiem, że tej nocy otrzymasz ją za żonę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odpowiedział mu: „Czy nie pamiętasz już o poleceniu twojego ojca, który nakazał ci wziąć za żonę kobietę z rodu twego ojca? Posłuchaj mnie więc, bracie! Nie martw się o tego demona, ale weź ją za żonę. Wiem, że jeszcze tej nocy będzie twoją żoną!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сказав же йому ангел: Чи не пам'ятаєш слова, які тобі заповів твій батько, щоб взяти собі жінку з твого роду? І тепер послухай мене, брате, тому що вона буде тобі за жінку, і про демона жодного слова не говори, бо цієї ночі вона тобі дана буде за жінку.